



Совет Безопасности

Distr -  
GENERAL

S/20129  
17 August 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ТУНИСА И ЗАМБИИ ОТ 17 АВГУСТА 1988 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Мы, представители нижеперечисленных государств, имеем честь препроводить прилагаемое письмо д-ра Сэма Нуйомы, Председателя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), от 12 августа 1988 года на имя Вашего Превосходительства.

Просим распространить это приложение в качестве документа Совета Безопасности.

И.З. ЧАБАЛА  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Республики Замбия при Организации  
Объединенных Наций

М. Ахмед ГЕЗАЛЬ  
Посол/Постоянный представитель  
Постоянного представительства Туниса  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Письмо Председателя Народной организации Юго-Западной Африки  
от 12 августа 1988 года на имя Генерального секретаря

Прошло уже почти 10 лет с момента принятия резолюции 435 (1978) Совета Безопасности ООН.

В моем письме от 8 сентября 1978 года на имя Вашего предшественника я изложил мнение СВАПО по различным аспектам доклада Генерального секретаря, в котором содержится план ООН, представленный Совету Безопасности согласно соответствующим положениям резолюции 435 (1978) относительно деколонизации Намибии.

В последующие годы после принятия резолюции 435 (1978) я неоднократно и на различных форумах подтверждал непоколебимую позицию доброй воли, гибкости и духа компромисса СВАПО всякий раз, когда предпринимались серьезные попытки, направленные на обеспечение прогресса и ускорение достижения Намибией независимости на основе осуществления вышеуказанной резолюции.

Я вовсе не стремлюсь здесь к тому, чтобы преувеличить авторитет СВАПО, который хорошо известен всем разумным и честным людям. Но я могу с полной уверенностью сказать, что благодаря готовности СВАПО с самого начала идти на необходимые уступки и в то же время оставаться приверженной букве и духу резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности по-прежнему не прекращаются неослабные усилия по осуществлению этих исходных резолюций, несмотря на то, что на протяжении целого ряда лет Южная Африка совершала жалкие провокации, неоднократно проявляла недобросовестность, неискренность и прибегала к бесконечным предосудительным ухищрениям.

С момента занятия Вашим Превосходительством в 1982 году высокого поста Генерального секретаря Организации Объединенных Наций я продолжал направлять Вам многочисленные послания, в которых я вновь подтверждал готовность СВАПО к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, и в частности с Вами и Вашим персоналом, в вопросе подписания соглашения о прекращении огня с Южной Африкой в качестве первого важного шага к осуществлению плана ООН, касающегося независимости для Намибии, утвержденного в резолюции 435 (1978).

В этой связи я хотел бы сослаться на последние доклады Вашего Превосходительства Совету Безопасности, содержащиеся в документах (S/1876) от 31 марта 1987 года и (S/19234) от 27 октября 1987 года. В этих, как и в предыдущих, докладах со всей ясностью и категоричностью подтверждается мой тезис о том, что СВАПО никогда не уклонялась от решения какого бы то ни было серьезного вопроса, касающегося прекращения огня, состава и размещения ЮНТАГ в Намибии, или не изъявляла готовности сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

В пункте 5 резолюции 601 (1987) Совет постановил "уполномочить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций приступить к подготовке прекращения огня между Южной Африкой и Народной Организацией Юго-Западной Африки, с тем чтобы предпринять административные и другие практические шаги, необходимые для размещения Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ)".

Сразу же после принятия этой резолюции я в очередной раз срочно направил 1 ноября 1987 года письмо Вашему Превосходительству с заверениями в готовности СВАПО подписать соглашение о прекращении огня и соблюдать его на основе резолюции 435 при условии, что южноафриканский режим поступит таким же образом.

В настоящее время мы достигли решающего этапа в процессе достижения Намибией независимости, который требует от всех нас искренних и добросовестных усилий по ускорению мирного процесса в районе Юго-Западной Африки.

Ваше Превосходительство, мое решение написать Вам в это время было продиктовано именно этой глубокой обеспокоенностью.

СВАПО, чья законность основывается на твердой и всеобщей поддержке угнетенного народа Намибии, оказываемой ей как лидеру освободительной борьбы, завоевала всеобщее признание как единственный и подлинный представитель борющихся масс в нашей истерзанной войнами стране.

Именно эта всеобщая и непрекращающаяся поддержка народных масс служит для рядовых членов нашего движения гарантией того, что жертвы тысяч наших лучших сыновей и дочерей, отдавших и продолжающих отдавать свои бесценные жизни в этой борьбе, принесены не напрасно.

Показанные ими примеры мужества и героизма дают нам уверенность и укрепляют нашу решимость действовать смело, творчески и решительно на полях сражений и на мирном поприще с единственной целью спасения жизней, защиты интересов нашего народа **и использования -побой благоприятной возможности вернуть** ему власть в целях осуществления его неотъемлемого права на самоопределение, свободу и независимость.

В этой ситуации, характеризующейся как неудачами, так и огромными успехами в героической борьбе, я хотел бы сообщить Вашему Превосходительству о том, что СВАПО как национально-освободительное движение в соответствии с духом Женевского соглашения, достигнутого участниками четырехсторонних переговоров, приняла суверенное и одностороннее решение, обязавшись предпринять необходимые шаги, с тем чтобы сделать мирный процесс в регионе Юго-Западной Африки необратимым и успешным.

В связи с этим СВАПО согласилась соблюдать прекращение всех военных действий, вступившее в силу начиная с 10 августа 1988 года в Анголе. Одновременно с этим СВАПО будет готова продолжать следовать этому соглашению до подписания в соответствии с резолюцией 435 официального прекращения огня между СВАПО и Южной Африкой, начинающего таким образом процесс осуществления.

Прекращение СВАПО боевых действий против южноафриканских вооруженных сил в Намибии будет оставаться в силе лишь в том случае, если Южная Африка также проявит необходимую политическую волю предпринять такие же шаги.

Для содействия установлению мира и спокойствия в стране, а также создания соответствующих условий для скорейшего осуществления резолюции 435 необходимо призвать Южную Африку воздерживаться в этот период от совершения любых репрессивных актов против членов и сторонников СВАПО в Намибии.

Приветствуя установление 1 ноября 1988 года в качестве твердой даты начала осуществления резолюции 435, СВАПО хотела бы настоятельно просить Ваше Превосходительство, пользуясь возможностью, открываемой нынешним первоначальным этапом прекращения военных действий, оказать Ваши добрые услуги, начав консультации с заинтересованными сторонами.

Сэм НУЙОМА  
Председатель СВАПО

-----